

РАМОЧНОЕ СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между

**ХАРБИНСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ НАУКИ И ТЕХНОЛОГИЙ,
ИНСТИТУТОМ АВТОМАТИЗАЦИИ
(ХУНТ)**

Ул. Сюэфу, 52
150080 Харбин
Китайская Народная Республика

и

**БЕЛОРУССКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ,
ФАКУЛЬТЕТОМ РАДИОФИЗИКИ И КОМПЬЮТЕРНЫХ
ТЕХНОЛОГИЙ
(БГУ)**

Пр-т Независимости, 4
220030 Минск
Республика Беларусь

РАМОЧНОЕ СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

МЕЖДУ:

**1) ХАРБИНСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ НАУКИ И ТЕХНОЛОГИЙ,
ИНСТИТУТОМ АВТОМАТИЗАЦИИ (ХУНТ)**

И

**2) БЕЛОРУССКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ,
ФАКУЛЬТЕТОМ РАДИОФИЗИКИ И КОМПЬЮТЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ
(БГУ)**

ПРЕАМБУЛА

Признавая важность академических обменов и мобильности для преподавания и проведения исследований, а также особые возможности, появляющиеся в результате укрепления контактов между профессорско-преподавательским составом и обучающимися обоих учреждений, Харбинский университет науки и технологий, Институт автоматизации и Белорусский государственный университет, факультет радиофизики и компьютерных технологий договариваются развивать деятельность в рамках настоящего Соглашения.

Настоящее Соглашение основано на принципе взаимности и выражает заинтересованность обеих Сторон в обмене учеными, обучающимися, академической информацией и материалами в расчете на то, что исследовательский и образовательный процесс в обоих учреждениях будет усовершенствован и что взаимопонимание между двумя Сторонами будет улучшено посредством развития подобной деятельности и программ.

1) Целью настоящего Соглашения является развитие отношений между двумя учреждениями и предоставление возможности для сотрудничества и обмена опытом в области преподавания и исследований, обмена опытом между учеными и обучающимися и выполнения взаимовыгодных научно-исследовательских проектов.

Сотрудничество может включать, но не ограничивается следующими видами деятельности:

- обмен учеными с целью преподавания и проведения исследований,
- обмен информацией, документацией и научными публикациями,
- образовательные встречи, семинары и курсы по направлениям, представляющим взаимный интерес Сторон,
- совместная публикация научных работ представителями профессорско-преподавательского состава и научными работниками обоих учреждений,

- подготовка и реализация совместных научно-исследовательских проектов и программ,
- обмен обучающимися,
- другие направления сотрудничества, соответствующие общим интересам обеих Сторон.

2) Контактные лица, назначенные для координации деятельности в рамках настоящего Соглашения:

- Харбинский университет науки и технологий, Институт автоматизации: профессор Мэн Цинсун, моб. тел: +8618745681815, e-mail: mqs0530@163.com.

Харбинский университет науки и технологий, отдел по международному сотрудничеству и обменов: И Тянь, моб. тел: +8618704653812, e-mail: yitian183@163.com

- Белорусский государственный университет, факультет радиофизики и компьютерных технологий: профессор Садов Василий Сергеевич, тел: +375172095835, моб. тел. +375293393570, e-mail: sadov@bsu.by.

Белорусский государственный университет, управление международных связей: Жук Александр Васильевич, тел. +375172095224, e-mail: Zhuk@bsu.by.

3) Стороны признают, что реализация любой программы обмена зависит от академических интересов, знаний и опыта отдельных представителей профессорско-преподавательского состава, а также от наличия финансовых ресурсов Сторон.

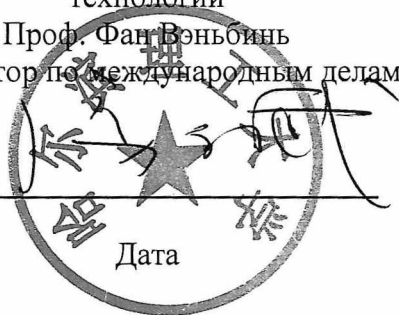
Соответственно, реализация каждой программы обмена на основе настоящего Соглашения оговаривается отдельно и определяется обеими Сторонами. Для каждого вида деятельности, предусмотренного Соглашением, будут приняты дополнительные договоренности, которые будут утверждаться обоими учреждениями при условии наличия финансовых ресурсов.

4) Настоящее Соглашение предназначено для описания характера и предложения общих принципов вышеописанного сотрудничества. Ни одна из Сторон не принимает на себя никаких финансовых обязательств, вытекающих из текста настоящего Соглашения, за исключением тех случаев, когда такие обязательства могут быть взаимно согласованы во время разработки и реализации конкретных мероприятий, предусмотренных Соглашением. Таким образом, ничто не должно ограничивать полную автономию каждого учреждения, и никакие ограничения не должны налагаться на каждое учреждение при выполнении Соглашения.

5) Настоящее Соглашение заключено в 4 (четырёх) экземплярах, 2 (двух) на русском языке и 2 (двух) на китайском языке. У каждой Стороны будет храниться 2 (два) экземпляра Соглашения, 1(один) на русском языке и 1 (один) на китайском языке.

б) Соглашение вступает в силу в день последнего подписания законным представителем (-ями) обоих учреждений, будет действовать в течение 5 лет и может быть пересмотрено или изменено по взаимному согласию. Также подразумевается, что любая из Сторон может расторгнуть Соглашение в любое время только после взаимных консультаций во избежание любых возможных неудобств для другого учреждения.

Харбинский университет науки и технологий
Проф. Фан Вэньбинь
Проректор по международным делам



Handwritten signature of Fan Wenbin

Харбинский университет науки и технологий, Институт автоматизации
Проф. Ху Цзюнь
Директор факультета автоматизации

2021. 8. 30

Дата

Харбинский университет науки и технологий
Харбин, ул. Сюэфу, 52
150080 Китайская Народная Республика
Тел. +86390082, факс +86390866

Белорусский государственный университет
Проф. д-р Константин В. Козадаев
Проректор по учебной работе и интернационализации образования



Handwritten signature of Konstantin V. Kozadaev

Белорусский государственный университет, факультет радиофизики и компьютерных технологий
Д-р Сергей В. Мальч
Декан факультета радиофизики и компьютерных технологий

23 07 2021

Дата

Белорусский государственный университет
Минск, пр. Независимости, 4
220030 Республика Беларусь
Тел./факс +375172265940

Приложение к
Рамочному Соглашению о Сотрудничестве от 30.08.2021

**Соглашение о совместной подготовке специалистов
между
Белорусским государственным университетом,
факультетом радиофизики и компьютерных технологий**

и

**Харбинским университетом науки и технологий,
Институтом автоматизации**

Белорусский государственный университет, факультет радиофизики и компьютерных технологий и Харбинский университет науки и технологий, Институт автоматизации на основании подписанного Рамочного соглашения о сотрудничестве от 30.08.2021, в целях реализации программы по совместной подготовке специалистов достигли договоренности по следующим пунктам:

1. Прием и поступление на учебу студентов осуществляется в соответствии с университетскими нормами и правилами.

2. Направления подготовки: информационные технологии, включая искусственный интеллект; компьютерная безопасность; радиофизика; физическая электроника; другие области, в которых заинтересованы обе Стороны.

3. Категории подготовки:

- Стажировки:
 - преподавателей (до 3 месяцев),
 - студентов I степени (до 6 месяцев),
 - студентов II степени (магистрантов) (до 6 месяцев),
 - аспирантов (до 6 месяцев).
- Подготовка студентов по программам II степени высшего образования (магистратуры) и аспирантуры по специальностям факультета радиофизики и компьютерных технологий БГУ и института автоматизации ХУНТ.

4. Вопросы оплаты за обучения и другие финансовые затраты обе стороны должны разрешать консультативным путём.

5. Направляющая сторона оказывает поддержку студентам в составлении учебного плана заграничной учебы и признает зачетные единицы/кредиты, которые студенты получили в принимающем университете.

6. Принимающая сторона оказывает поддержку студентам в выполнении программы обучения по специальным дисциплинам, получении соответствующих зачетных единиц/кредитов, поиске научных руководителей, ведении научно-исследовательской работы.

7.Изменения в текст данного Соглашения вносятся письменно после обязательных двусторонних консультаций между вузами и оформляются в виде дополнительных соглашений.

8.Данное Соглашение официально вступает в силу после подписания. Срок действия Соглашения – 5 лет и однократно автоматически продлится на 5 лет после истечения срока действия. Если ни одна из Сторон за шесть месяцев до окончания действия Соглашения не внесла предложений о прекращении действия Соглашения или об изменении положений Соглашения, то данное Соглашение по завершении срока действия автоматически продлевается на 5 лет.

9.Данное Соглашение составлено на китайском и русском языках в двух экземплярах. У каждой стороны имеется по одному экземпляру на каждом языке.



Харбинский университет науки и технологий
Проф. Фан Вэньбинь
Проректор по международным делам



Белорусский государственный университет
Проф. д-р Константин В. Козадаев
Проректор по учебной работе и интернационализации образования

26.07.2021

Дата

Дата

胡军

Харбинский университет науки и технологий, Институт автоматизации
Проф. Ху Цзюнь
Директор факультета автоматизации

Белорусский государственный университет, факультет радиопизики и компьютерных технологий
Д-р Сергей В. Малы
Декан факультета радиопизики и компьютерных технологий

2021. 8. 30

23.07.2021

Дата

Дата

Харбинский университет науки и технологий
Харбин, ул. Сюэфу, 52
150080 Китайская Народная Республика
Тел. +86390082, факс +86390866

Белорусский государственный университет
Минск, пр. Независимости, 4
220030 Республика Беларусь
Тел./факс +375172265940

哈尔滨理工大学自动化学院
与
白俄罗斯国立大学无线电物理与计算机技术系
框架合作协议

前言

基于学术交流对于教学科研重要性的认识，为了加强双方师生之间的联系，哈尔滨理工大学自动化学院与白俄罗斯国立大学无线电物理与计算机技术系在本协议框架下就具体合作事宜达成共识。

本协议以互惠原则为基础，体现了双方在师生交流、学术信息和资料交流的共同兴趣，期望通过开展相关活动及项目来完善双方研究、教育过程并增进相互理解。

1) 本协议旨在发展双方关系，在教学研究、师生经验交流、完成互惠科研项目等领域提供交流经验与合作的机会。合作包括但不限于以下形式：

- 以教学和科研为目的的教师互访；
- 信息、资料及科学期刊的交流；
- 双方共同感兴趣的课程、研讨会和教研会；
- 双方的教学及科研人员联合出版科学著作；
- 制定并实施联合科研项目和计划；
- 学生交流；
- 符合双方共同利益的其他合作。

2) 负责协调本协议框架下相关活动的联系人：

- 哈尔滨理工大学自动化学院: 孟庆松教授,

电话: +8618745681815, e-mail: mqs0530@163.com

哈尔滨理工大学国际合作与交流处: 衣甜

电话: +8618704653812, e-mail: yitian183@163.com

- 白俄罗斯国立大学无线电物理与计算机技术系: 瓦·谢·萨多夫教授,

电话: +375 17 2095835/+375 29 3393570, e-mail: sadov@bsu.by

白俄罗斯国立大学国际关系部: 阿·瓦·茹可

电话: +375172095224, e-mail: Zhuk@bsu.by

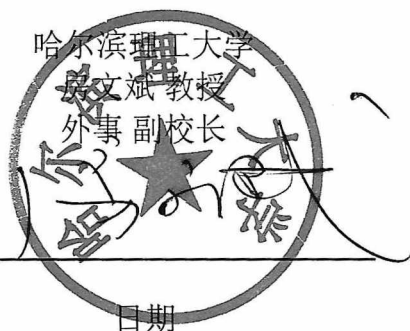
3) 双方承认，任何交流项目的实施都取决于教师的学术兴趣、知识和经验以及财政资助。因此，基于本协议的每个交流项目的实施都需单独协商，并由双方共同确定。对于本协议所规定的每项活动，将由双方在具备财政支持的条件下通过补充约定而定。

4) 本协议旨在描述上述合作的性质并提供一般合作原则。缔约双方均不承担本协议中所产生的任何财务义务，但可在规划和实施本协议规定的具体活动期间相互商定此类义务。因此，不得以任何理由限制双方的完全自主权，在执行本协议时也不应对任何一方施加任何限制。

5) 本协议一式四份，俄语、汉语各签订两份，每方各保留两份，中、俄文各一份。

6) 该协议自双方法定代表最后签署之日起生效, 有效期为 5 年, 并且可以通过双方协商进行修订或更改。此外, 任何一方只有在相互协商后方可终止本协议, 以避免给另一方带来不便。

哈尔滨理工大学
房文斌 教授
外事 副校长



日期

白俄罗斯国立大学
康·弗·卡扎达耶夫 教授
教学与教育国际化 副校长



日期

胡军



哈尔滨理工大学, 自动化学院
胡军 教授
院长

白俄罗斯国立大学, 无线电物理与计算机技术系 谢·弗·马雷 教授
系主任

2021. 8. 30

23. 07. 2021

日期

日期

哈尔滨理工大学,
哈尔滨, 学府路 52 号
150080 中华人民共和国
电话. +86390082
传真. +86390866

白俄罗斯国立大学
明斯克, 独立大街 4 号
220030 白俄罗斯共和国
电话/传真:+375172265940

附件：

哈尔滨理工大学自动化学院
与
白俄罗斯国立大学无线电物理与计算机技术系
联合培养协议书

根据 年 月 日已签署的《哈尔滨理工大学自动化学院与白俄罗斯国立大学无线电物理与计算机技术系框架合作协议》内容，为实施联合培养项目，哈尔滨理工大学自动化学院与白俄罗斯国立大学无线电物理与计算机技术系达成如下协议：

1. 学生的录取方式和入学许可按接收大学的规章制度办理。
2. 联合培养专业方向及研究领域：信息技术、人工智能、网络安全、无线电物理、物理电子及其他双方共同感兴趣的方向及领域。
3. 联合培养类别：
 - 短期进修
教师(3个月以下)
本科生(6个月以下)
硕士研究生(6个月以下)
博士生(6个月以下)
 - 哈尔滨理工大学自动化学院和白俄罗斯国立大学无线电物理与计算机技术系联合培养硕士及博士研究生攻读学位。
4. 学费及其他相关费用问题由双方协商解决。
5. 派出方有义务帮助学生拟定留学期间的学习计划并承认在外方取得的相应学分。
6. 接收方为学生完成相关专业课程学习并取得相应学分、安排指导教师、从事科学研究等提供支持。
7. 协议事项内容的更改，须两校协商后形成补充协议。

8. 本协议自双方签字后正式生效，有效期为五年，到期后自动延期五年一次，如任何一方在协议期满六个月前未提出解除或内容变更事宜，本协议每次期满后自动延长五年；
9. 本协议原件用中文、俄文各拟两份，双方保留中、俄文原件各一份。



哈尔滨理工大学
房文斌 教授
外事 副校长

(Handwritten signature of Fang Wenbin)

日期



白俄罗斯国立大学
康·弗·卡扎达耶夫 教授
教学与教育国际化 副校长

26.07.2021

日期

(Handwritten signature of Hu Jun)

哈尔滨理工大学，自动化学院
胡军 教授
院长

2021. 8. 30

日期

哈尔滨理工大学
哈尔滨, 学府路 52 号
150080 中华人民共和国
电话: +86390082
传真: +86390866

(Handwritten signature of Shou Fei Ma)

白俄罗斯国立大学，无线电物理与计算机技术系 谢·弗·马雷 教授
系主任

13 07 2021

日期

白俄罗斯国立大学
明斯克, 独立大街 4 号
220030 白俄罗斯共和国
电话/传真: +375172265940